

VERORDENING (EG) Nr. 2016/2006 VAN DE COMMISSIE**van 19 december 2006****tot aanpassing van verscheidene verordeningen betreffende de wijnmarkt in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië, en met name op artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië, en met name op artikel 56,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In verscheidene verordeningen van de Commissie betreffende de gemeenschappelijke ordening der markten in de wijnsector moeten bepaalde technische wijzigingen worden aangebracht om de aanpassingen te verrichten die nodig zijn in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie.
- (2) Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1907/85 van de Commissie van 10 juli 1985 betreffende de lijst van wijnstokrassen en wijnbouwgebieden die wijn leveren welke voor de bereiding van mousserende wijn in de Gemeenschap wordt ingevoerd⁽¹⁾ bevat verwijzingen naar Roemenië. Die verwijzingen moeten worden geschrapt.
- (3) Artikel 52, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1623/2000 van de Commissie van 25 juli 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de marktmechanismen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1493/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt⁽²⁾, legt referentieperioden voor de producerende lidstaten vast. Ook voor Roemenië dient een dergelijke referentieperiode te worden vastgesteld.
- (4) Artikel 2, lid 1, en artikel 11 van Verordening (EG) nr. 883/2001 van de Commissie van 24 april 2001 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad met betrekking tot het handelsverkeer van producten van de wijnbouwsector met derde landen⁽³⁾ bevatten bepaalde vermeldingen in alle talen van de lidstaten. De vermeldingen in het Bulgaars en het Roemeens moeten worden opgenomen.
- (5) Artikel 33 van Verordening (EG) nr. 883/2001 bevat een bepaling die betrekking heeft op Roemenië als derde land. Die bepaling moet worden geschrapt.
- (6) Artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 884/2001 van de Commissie van 24 april 2001 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de begeleidende documenten voor het vervoer van wijnbouwproducten en de in de wijnsector bij te houden registers⁽⁴⁾ bevat een vermelding in alle talen van de Gemeenschap. In die bepaling moeten de vermeldingen in het Bulgaars en het Roemeens worden opgenomen.
- (7) Artikel 16, lid 1, van Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie van 29 april 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad wat betreft de omschrijving, de aanduiding, de aanbiedingsvorm en de bescherming van bepaalde wijnbouwproducten⁽⁵⁾ bevat bepaalde vermeldingen in alle talen van de lidstaten. In die bepaling moeten de vermeldingen in het Bulgaars en het Roemeens worden opgenomen.
- (8) Bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 753/2002 bevat een bepaling die betrekking heeft op Bulgarije en Roemenië als derde landen. Die bepaling moet worden geschrapt.
- (9) De Verordeningen (EEG) nr. 1907/85, (EG) nr. 1623/2000, (EG) nr. 883/2001, (EG) nr. 884/2001 en (EG) nr. 753/2002 moeten dienovereenkomstig worden gewijzigd.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1907/85 wordt geschrapt.

Artikel 2

Aan artikel 52, lid 1, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1623/2000 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— de wijnoogstjaren 1999/2000 tot en met 2004/2005 in Roemenië”.

Artikel 3

Verordening (EG) nr. 883/2001 wordt als volgt gewijzigd:

1) In artikel 2, lid 1, wordt de tweede alinea vervangen door:

„De invoer- en uitvoercertificaten bevatten in vak 20 één van de in bijlage I opgenomen vermeldingen.”

⁽¹⁾ PB L 179 van 11.7.1985, blz. 21. Verordening gewijzigd bij de Akte van toetreding van 2003.⁽²⁾ PB L 194 van 31.7.2000, blz. 45. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1221/2006 (PB L 221 van 12.8.2006, blz. 3).⁽³⁾ PB L 128 van 10.5.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2079/2005 (PB L 333 van 20.12.2005, blz. 6).⁽⁴⁾ PB L 128 van 10.5.2001, blz. 32. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1507/2006 (PB L 280 van 12.10.2006, blz. 9).⁽⁵⁾ PB L 118 van 4.5.2002, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1507/2006.

2) De verwijzing naar bijlage I in artikel 5, eerste alinea, wordt bijlage Ia.

3) In artikel 11 wordt de tweede alinea vervangen door de volgende tekst:

„Op het certificaat moet in vak 22 ten minste één van de in bijlage IVa opgenomen vermeldingen worden aangebracht.”

4) Artikel 33 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 1 wordt punt c) geschrapt;

b) in lid 2 wordt de inleidende zin vervangen door:

„Voor de toepassing van lid 1, onder b) en d), brengt de officiële instantie van het land van oorsprong die bevoegd is om het in de onderhavige verordening bedoelde document VI 1 op te stellen, in vak nr. 15 van dit document de volgende vermelding aan:”

5) De bijlagen worden gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij de onderhavige verordening.

Artikel 4

Verordening (EG) nr. 884/2001 wordt als volgt gewijzigd:

1) In artikel 8, lid 2, wordt de tweede alinea vervangen door:

„Het douanekantoor van uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap brengt op de twee vorenbedoelde exemplaren één van de in bijlage V opgenomen en met zijn stempel gewaarmerkte vermeldingen aan. Dit kantoor verstrekt de betreffende exemplaren van het geleidedocument met het stempel en bovengenoemde vermelding aan de exporteur of diens vertegenwoordiger. Deze laat het vervoer van het uitgevoerde product vergezeld gaan van een exemplaar.”

2) De tekst in bijlage II bij deze verordening wordt toegevoegd als bijlage V.

Artikel 5

Verordening (EG) nr. 753/2002 wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 16, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Ter uitvoering van bijlage VII, deel B, punt 1, onder a), tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 mogen op de etikettering van tafelwijn, met een geografische

aanduiding omschreven tafelwijn en v.q.p.r.d., met uitzondering van v.l.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d. waarop artikel 39, lid 1, onder b), van toepassing is, de volgende termen slechts op de volgende voorwaarden worden vermeld:

a) „cyxo”, „seco”, „suché”, „tør”, „trocken”, „kuiv”, „ξηρός”, „dry”, „sec”, „secco”, „asciutto”, „sausais”, „sausas”, „száraz”, „droog”, „wytrawne”, „seco”, „sec”, „suho”, „kuiva” of „torrt” mogen slechts worden vermeld op voorwaarde dat de betrokken wijn een gehalte aan suikerresidu heeft van:

i) ten hoogste 4 gram per liter; of

ii) ten hoogste 9 gram per liter wanneer het totale gehalte aan zuren, uitgedrukt in wijnsteenzuur per liter, niet meer dan 2 gram per liter lager is dan het gehalte aan suikerresidu;

b) „полусухо”, „semiseco”, „polosuché”, „halvtør”, „halbtrocken”, „poolkuiv”, „ημιξηρός”, „medium dry”, „demi-sec”, „abboccato”, „pussausais”, „pusiau sausas”, „félsházraz”, „halfdroog”, „półwytrawne”, „meio seco”, „adamado”, „demisec”, „polsuho”, „puolikuiva” of „halvtorrt” mogen slechts worden vermeld op voorwaarde dat de betrokken wijn een gehalte aan suikerresidu heeft dat hoger is dan de onder a) vermelde waarden, doch niet hoger dan:

i) 12 gram per liter; of

ii) 18 gram per liter wanneer het minimale totale gehalte aan zuren door de lidstaten is vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in lid 2;

c) „полусладко”, „semidulce”, „polosladké”, „halvsød”, „lieblich”, „poolmagus”, „ημιγλυκός”, „medium”, „medium sweet”, „moelleux”, „amabile”, „pussaldais”, „pusiau saldus”, „félédes”, „halfzoet”, „półsłodkie”, „meio doce”, „demidulce”, „polsladko”, „puolimakea” of „halvsött” mogen slechts worden vermeld op voorwaarde dat de betrokken wijn een gehalte aan suikerresidu heeft dat hoger is dan de onder b) vermelde waarden, doch niet hoger dan 45 gram per liter;

d) „сладко”, „dulce”, „sladké”, „sød”, „süss”, „magus”, „γλυκός”, „sweet”, „doux”, „dolce”, „saldais”, „saldus”, „édes”, „helu”, „zoet”, „słodkie”, „doce”, „dulce”, „sladko”, „makea” of „sött” mogen slechts worden vermeld op voorwaarde dat de betrokken wijn een gehalte aan suikerresidu van ten minste 45 gram per liter heeft.”

2) In bijlage VIII worden de punten 1 en 6 geschrapt.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 december 2006.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

De bijlagen bij Verordening (EG) nr. 883/2001 worden als volgt gewijzigd:

(1) De bestaande bijlage I wordt „bijlage Ia” en ervoor wordt de volgende tekst ingevoegd:

„BIJLAGE I

In artikel 2, lid 1, tweede alinea, bedoelde vermeldingen:

— In het Bulgaars:	Отклонение от 0,4 об. %
— In het Spaans:	Tolerancia de 0,4 % vol.
— In het Tsjechisch:	Přípustná odchylka 0,4 % obj.
— In het Deens:	Tolerance 0,4 % vol.
— In het Duits:	Toleranz 0,4 % vol.
— In het Ests:	Lubatud 0,4 mahuprotsendi suurunehälve
— In het Grieks:	Ανοχή 0,4 % vol.
— In het Engels:	Tolerance of 0,4 % vol.
— In het Frans:	Tolérance de 0,4 % vol.
— In het Italiaans:	Tolleranza di 0,4 % vol.
— In het Lets:	0,4 tilp. % pielaide
— In het Litouws:	Leistinas nukrypinimas 0,4 tūrio %
— In het Hongaars:	0,4 térfogat-százalékos tűrés
— In het Maltees:	Varjazzjoni massima ta' 0,4 % vol.
— In het Nederlands:	Tolerantie van 0,4 % vol.
— In het Pools:	Tolerancja 0,4 % obj.
— In het Portugees:	Tolerância de 0,4 % vol.
— In het Roemeens:	Toleranță de 0,4 % vol.
— In het Slowaaks:	Přípustná odchylka 0,4 % obj.
— In het Sloveens:	Odstopanje 0,4 vol. %
— In het Fins:	Sallittu poikkeama 0,4 til - %
— In het Zweeds:	Tolerans 0,4 vol. %”

(2) De volgende bijlage IVa wordt ingevoegd na bijlage IV:

„BIJLAGE IVa

In artikel 11, tweede alinea, bedoelde vermeldingen:

- *In het Bulgaars:* Възстановяване, валидно за не повече от ... (количество, за което е издаден лицензът)
- *In het Spaans:* Restitución válida para ... (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo
- *In het Tsjechisch:* Náhrada platná nejvýše pro ... (množství, na něž byla vydána licence)
- *In het Deens:* Restitutionen omfatter højst ... (den maengde, licensen er udstedt for)
- *In het Duits:* Erstattung gültig für höchstens ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- *In het Ests:* Toetus ei kehti rohkem kui ... (kogus, millele litsents on väljastatud)
- *In het Grieks:* Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- *In het Engels:* Refund valid for not more than ... (quantity for which licence is issued)
- *In het Frans:* Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- *In het Italiaans:* Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- *In het Lets:* Atmaksa ir spēkā par ne vairāk kā ... (daudzums, par ko izdota licence)
- *In het Litouws:* Grąžinamoji išmoka mokama ne daugiau kaip už ... (nurodomas kiekis, kuriam išduota licencija)
- *In het Hongaars:* Legfeljebb ...-re (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadták) érvényes visszatérítés
- *In het Maltees:* Valur mrodd lura ta' mhux aktar minn ... (ammont maħrug fil. licenzja)
- *In het Nederlands:* Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- *In het Pools:* Refundacji udziela się na nie więcej niż ... (ilość, na którą wydano licencję)
- *In het Portugees:* Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- *In het Roemeens:* Restituție valabilă pentru maxim ... (cantitatea pentru care este eliberată licența)
- *In het Slowaaks:* Náhrada platná pre nie viac ako ... (množstvo, na ktoré je licencia vydaná)
- *In het Sloveens:* Nadomestilo velja za največ ... (količina, za katero je izdano dovoljenje)
- *In het Fins:* Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- *In het Zweeds:* Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas)“.

BIJLAGE II

„BIJLAGE V

In artikel 8, lid 2, tweede alinea, bedoelde vermeldingen:

— In het Bulgaars:	ИЗВЕЖЕНО
— In het Spaans:	EXPORTADO
— In het Tsjechisch:	VYVEZENO
— In het Deens:	UDFØRSEL
— In het Duits:	AUSGEFÜHRT
— In het Ests:	EKSPORDITUD
— In het Grieks:	ΕΞΑΧΘΕΝ
— In het Engels:	EXPORTED
— In het Frans:	EXPORTÉ
— In het Italiaans:	ESPORTATO
— In het Lets:	EKSPORTĒTS
— In het Litouws:	EKSPORTUOTA
— In het Hongaars:	EXPORTÁLVA
— In het Maltees:	ESPORTAT
— In het Nederlands:	UITGEVOERD
— In het Pools:	WYWIEZIONO
— In het Portugees:	EXPORTADO
— In het Roemeens:	EXPORTAT
— In het Slowaaks:	VYVEZENÉ
— In het Sloveens:	IZVOŽENO
— In het Fins:	VIETTY
— In het Zweeds:	EXPORTERAD"
